
Deliberazione 11 dicembre 2009, n. 3684.

Definizione, ai sensi dell'art. 90ter, comma 1, della L.R. 11/1998, delle attività consentite nei centri benessere delle aziende alberghiere di cui all'art. 2, commi 3 e 4, della L.R. 33/1984, negli esercizi di affittacamere di cui all'art. 14 della L.R. 11/1996 e nei complessi ricettivi

Délibération n° 3684 du 11 décembre 2009,

portant définition, au sens du premier alinéa de l'art. 90 ter de la LR n° 11/1998, des activités autorisées dans les centres de bien-être des établissements hôteliers visés aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, des chambres d'hôtes visées à l'art. 14 de la

all'aperto di cui alla L.R. 8/2002, nonché delle relative modalità d'esercizio.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di stabilire che, per le finalità di cui all'art. 90ter, comma 1, della L.R. 11/1998, nei centri benessere delle aziende alberghiere di cui all'art. 2, commi 3 e 4, della L.R. 33/1984, degli esercizi di affittacamere, come definiti dall'art. 14 della L.R. 11/1996, e dei complessi ricettivi all'aperto di cui alla L.R. 8/2002, sia consentito l'esercizio di attività di:

- a) benessere e relax in piscina, sauna, bagno turco e vasca;
- b) idromassaggio a caduta, a pavimento e tramite idrogetto;
- c) rilassamento tramite qualsiasi tecnica e/o trattamento;
- d) massaggio tramite qualsiasi tecnica e/o trattamento;
- e) trattamento estetico;
- f) fitness, fisioterapia, yoga e acqua gym;
- g) solarium;
- h) stone therapy;
- i) di accoglienza e spogliatoio a servizio delle attività precedenti;

2) di stabilire che, al fine di soddisfare esigenze connesse al miglioramento e al potenziamento dei servizi offerti, nei centri benessere delle aziende alberghiere di cui all'art. 2, commi 3 e 4, della L.R. 33/1984, degli esercizi di affittacamere, come definiti dall'art. 14 della L.R. 11/1996, e dei complessi ricettivi all'aperto di cui alla L.R. 8/2002, possano essere esercitate anche la commercializzazione di prodotti e la somministrazione di alimenti e bevande connessi con l'esercizio delle attività di cui al precedente punto 1), sempre che vi sia la sussistenza del possesso dei requisiti soggettivi e strutturali previsti dalle norme vigenti in materia;

3) di stabilire che i centri benessere delle aziende alberghiere di cui all'art. 2, commi 3 e 4, della L.R. 33/1984, degli esercizi di affittacamere, come definiti dall'art. 14 della L.R. 11/1996, e dei complessi ricettivi all'aperto di cui alla L.R. 8/2002, possano anche essere aperti al pubblico, sempre che vi sia la sussistenza del possesso dei requisiti soggettivi e strutturali previsti dalle norme vigenti in materia;

LR n° 11/1996 et des centres d'hébergement de plein air visés à la LR n° 8/2002, ainsi que des modalités d'exercice desdites activités.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Aux fins visées au premier alinéa de l'art. 90 ter de la LR n° 11/1998, l'exercice des activités énumérées ci-après est autorisé dans les centres de bien-être des établissements hôteliers visés aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, des chambres d'hôtes visées à l'art. 14 de la LR n° 11/1996 et des centres d'hébergement de plein air visés à la LR n° 8/2002 :

- a) Bien-être et relaxation en piscine, sauna, hammam et baignoire ;
- b) Hydromassage avec chute d'eau, buses de fond et hydrojets ;
- c) Relaxation (tout traitement et/ou technique) ;
- d) Massage (tout traitement et/ou technique) ;
- e) Traitements esthétiques ;
- f) Fitness, physiothérapie, yoga et aquagym ;
- g) Solarium ;
- h) Massage aux pierres chaudes ;
- i) Accueil et vestiaire ;

2) Dans le but de satisfaire aux exigences liées à l'amélioration et au renforcement des services proposés, la commercialisation de produits et la fourniture d'aliments et de boissons liées à l'exercice des activités visées au point 1) ci-dessus sont autorisées dans les centres de bien-être des établissements hôteliers visés aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, des chambres d'hôtes visées à l'art. 14 de la LR n° 11/1996 et des centres d'hébergement de plein air visés à la LR n° 8/2002 qui remplissent les conditions subjectives et structurelles prévues par la législation en vigueur en la matière ;

3) Les centres de bien-être des établissements hôteliers visés aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, des chambres d'hôtes visées à l'art. 14 de la LR n° 11/1996 et des centres d'hébergement de plein air visés à la LR n° 8/2002 qui remplissent les conditions subjectives et structurelles prévues par la législation en vigueur en la matière peuvent être ouverts au public ;

4) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

4) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.
